

2010年8月12日

## 急成長するグローバル翻訳市場を熟知するエンジェル投資家が 翻訳プラットフォーム「myGengo」に5,000万円を出資

翻訳プラットフォーム「myGengo」(<http://ja.mygengo.com/>)を運営する株式会社myGengo(マイゲンゴ、本社:東京都渋谷区 代表:ロバート・ラング、以下myGengo)は、本日、2010年8月12日にConvertible Noteという形式を用いて、翻訳のグローバル市場を熟知するエンジェル投資家10名から総額5,000万円の出資を受けることを決定しました

### ■ 世界の翻訳/通訳市場とmyGengoについて

2010年5月に発表された、調査会社Common Sense Advisoryの報告書によると、2008年度の総売上高が142億5,000ドルであった世界の言語アウトソーシングサービス(翻訳/通訳)市場は、2010年に250億ドル、年間成長率13%の市場へと拡大しました。中でも、オンライン通販などのウェブサイト向けの需要が高まり、翻訳市場が世界中に拡大しています。このように大きな市場を持つ翻訳業界において、2008年12月にサイトを開設したmyGengoは、サイト内に登録している1000人(2010年8月現在)を超える多国籍の翻訳者と、クライアント企業をマッチングさせる、独自の翻訳受発注プラットフォームを構築。「安価、スピーディ、かつ確か」な翻訳サービスの提供を実現しました。そして2009年4月には「翻訳箱」と名付けたAPI(※)サービスを開始し、あらゆる企業や個人が簡単に当プラットフォームを利用して翻訳サービスを利用できる環境を整えています。

(※)API:「application programming interface」の略で、アプリケーションの開発者が他のハードウェアやソフトウェアの提供している機能を利用するための手法

### ■ 今回の出資と今後の展望について

Convertible Noteは、日本のベンチャー投資においてはまだ浸透していませんが、「転換社債型新株予約権付社債」の一種です。まだ新株予約権が行使されていないため、厳密には株式は発行されていませんが、実質ベースでは今回の増資でmyGengo社の発行済株式の15%の対価として10名の投資家が金5000万円の出資を行ったこととなります。実質ベースの発行済株式の残り85%は代表者のRobert LaingとMatthew Romaineの両名が所有しています。また、今回の増資の出資者持分である15%の中、最もシェアが多いのはFelix Miller氏の7%、続いて500 Startups社と匿名日本人投資家のそれぞれ3.5%になります。

今回出資を決定したエンジェル投資家は、それぞれ国外に住みながら仕事や起業をした経験があり、世界における翻訳の重要性を認識しています。myGengoの確実な成長と魅力的なチームに惹かれた投資家が、APIサービス開始の成功と、myGengoが今後日本と米国市場の重要な架け橋になりうる能力を確信し、出資への運びとなりました。

myGengoでは、今回の出資を通して、今後、あらゆる国と言語に対応した「翻訳プラットフォーム」のパイオニアとして、更なる国際的な発展と成長を続けていきたいと考えています。

### ■ エンジェル投資家(一部)の氏名一覧

- ・Felix Miller: Last.fm創設者
- ・500 Startups :シリコンバレーのベンチャー企業への投資家として著名なDave McClureが立ち上げたばかりのファンド、500 Startupsが行う初めての投資となります。
- ・Christoph Janz: Deal PilotおよびPageFlakes創設者

■本リリースについてのお問い合わせは下記までお願いいたします■

株式会社myGengo 広報事務局(株式会社ワイ・コミュニケーションズ内) 担当: 中野  
email: [info@ycommunications.co.jp](mailto:info@ycommunications.co.jp) TEL: 03-6206-9472 FAX: 03-6206-9473

## PRESS RELEASE



- Brian Nelson: Value Commerce CEO
- Benjamin Joffe: Plus 8 Star創設者
- Joshua Schachter: Delicious.com創設者

### ■ 株式会社myGengoの概要

- 会社名: 株式会社myGengo
- URL: <http://ja.mygengo.com/>
- 設立: 2009年7月17日
- 代表者: Robert Laing(ロバート・ラング)
- 所在地: 〒150-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷2丁目9-6
- 事業内容: 各言語での翻訳・校正サービスの提供、翻訳者の斡旋、オンライン翻訳ツールまたはソフトウェアの開発、翻訳関連情報の提供
- 従業員数: 9名(パートタイムを含む)

■本リリースについてのお問い合わせは下記までお願いいたします■

株式会社myGengo 広報事務局(株式会社ワイ・コミュニケーションズ内)担当: 中野  
email: [info@ycommunications.co.jp](mailto:info@ycommunications.co.jp) TEL: 03-6206-9472 FAX: 03-6206-9473